

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C., Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Press in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號七六第卷五十五第紙聞新) Tuesday 15 January 1974 Vol. 35 No. 167 Page 1

中加文化交流好榜樣

當中國的外交關係日益改善，及在國際的地位逐漸提高之際，世界各國人士對於中國的優秀文化，也有更多的認識，跟著又發生仰慕的心理和推崇的熱度，這大概是中國文化在現代世界所罕見的現象。近年來，由中國出發，到世界各地去，從事文化交流的團體和個人，層出不窮，其中尤以在東南亞及北美洲各國，更為活躍。在這些地區，中國文化與當地文化，正處於一種相互接觸、相互影響、相互融合的過程。這種文化交流的好榜樣，不僅有利於中國文化的傳播，也有利於當地文化的發展。

表目價費報			
零售每份	一毛五	全年三十六元	半年十八元
每月	三元	每季九元	半年十八元
無論派報或郵寄			

（癸丑年十二月廿三日）

本報地址：溫哥華東一街一號

電話：六八五八四一

## 全英鐵路客火車罷工危機益甚 傳英相受壓力 將行宣佈大選

（倫敦十五日路透電）英國鐵路工會二萬九千人罷工，影響今日全國鐵路客火車均告停頓，使英國數十年來面臨最嚴重的工業危機益甚。傳英相希思正受到其保守黨內部的壓力，將要宣佈舉行大選。

罷工導致全國鐵路客火車均告停頓，使英國數十年來面臨最嚴重的工業危機益甚。傳英相希思正受到其保守黨內部的壓力，將要宣佈舉行大選。

## 香港美領館出版處 遇四匪行劫六職員

（香港合衆社電）四華人匪徒，昨（十四）日持利刀劫美領館出版處，六職員受傷，匪徒得手後即逃離現場。

據美領館發言人表示，四名匪徒於昨日凌晨一時許，持利刀闖入美領館出版處，搶劫了部分財物，並毆傷了六名職員。匪徒得手後，隨即逃離現場。目前，警方正全力追緝中。

## 東游再攻佔重要點 金邊公路線被斷絕

（金邊路透電）據軍事消息：東游軍隊現已再度攻佔重要點，金邊公路線被斷絕。

據軍事消息，東游軍隊在過去幾天裡，不斷攻佔了沿金邊公路線的多個重要據點，導致該公路線完全被斷絕。目前，金邊方面正加強防禦，並尋求外部援助。

## 東西集團裁軍會議 北大主張平衡削減

（維也納路透電）北大西洋公約組織裁軍會議，北大主張平衡削減。

在維也納舉行的北大西洋公約組織裁軍會議上，北大方面主張在削減軍備的同時，應保持戰略平衡。與會代表就如何實現這一目標進行了廣泛討論。

## 中國評西方古典樂 人民日報指為資產階級不受一般大眾歡迎

（北京路透電）中國最大規模人民日報，昨（十四）日再次指責西方古典音樂，認為其為資產階級音樂，不受一般大眾歡迎。

人民日報在社論中指出，西方古典音樂雖然在藝術上有一定的成就，但其本質上是為資產階級服務的。它脫離了廣大勞動大眾，因此不會受到他們的歡迎。文章呼籲中國音樂家應創造出更多反映勞動大眾生活、為大眾所喜聞樂見的作品。

## 華農私販梨及蘋果 違市場條例罰廿五元

（溫哥華訊）溫哥華華農私販梨及蘋果，違市場條例，罰款廿五元。

溫哥華市市場局官員表示，最近發現有華裔農民私自在市場外販賣梨和蘋果，違反了市場條例。根據規定，違規者將面臨二十五元的罰款。官員呼籲農民應通過正規渠道銷售產品，以維護市場秩序。

## 雲市府擬發行彩票 籌款項購柯芬戲院

（雲南訊）雲南市長李維新，昨（十四）日宣佈，雲南市政府擬發行彩票，籌款項購柯芬戲院。

李市長表示，發行彩票所得的資金將全部用於改善城市基礎設施和購買柯芬戲院，以豐富市民的文化生活。目前，彩票的發行方案正在進一步研究中。

## 審日明案毒控被八五 五萬四金釋保具准人兩

（溫哥華訊）五名遠東人被控陰謀販運海洛英，自遠東偷運入口來加，其中二犯昨獲批准具保釋金，合共四萬五千元。

法院在審理此案時，對兩名被告批准了四萬五千元的保釋金。其餘三名被告則被繼續關押。警方表示，此案涉及金額巨大，社會影響極壞，將繼續嚴厲打擊毒品犯罪。

## 卑詩工會秘書預測 今年罷工潮將增多

（溫哥華訊）卑詩省勞工聯盟發言人，昨（十四）日預測，今年罷工潮將增多。

發言人指出，由於勞資關係緊張，加上許多行業面臨經濟壓力，預計今年將會有更多的罷工行動。他呼籲勞資雙方應通過對話解決分歧，避免罷工對社會造成負面影響。

## 澳洲國防部長訪加 商討聯合軍事演習

（奧本訊）澳洲國防部長，昨（十四）日訪問加拿大，商討聯合軍事演習。

部長在訪問期間，與加拿大國防官員進行了會談，就加強兩國在亞太地區的軍事合作和舉行聯合演習交換了意見。雙方表示，將進一步深化合作，共同維護地區的和平與穩定。



# 讀者之聲

## 對於中華文化中心的我見

(四) 陳煒聯

第十，永久維持費就發生一個大大的問題，所謂長遠難顧，就是全世界最富有的人，他們的公有的維持費，我查得由一九六〇年開始到現在，亦即紅毛慈善基金會維持，何妨我們中華人，焉有繼續維持下去之經濟能力，即如我們華人以前捐資建築之華人女子青年會，我們一樣無力維持下去，亦要西人女子青年會來維持，現在迫要改名叫做打女子青年會，今我又想到華埠公有中心之名稱，較為迫切得多，將來始終要改，不過時間性而矣。

第十一，每月舉行常會一次，此常會對於會務進行，具非常之重要性，因為各委員為口奔馳，東奔西跑，無固定的時間，如果忽然有事待商，難於召集，恐無法定的人數出席，不如按定每月某一個星期某日某時在某處開會，較為適當。如果各位不贊成的話，本公司(奇花鮮花公司)可借用一次，周衛律師公司，實業公司，黃楚俠事務所等，輪流借用，我相信問題不會太大。

### 雪泥鴻爪絕句四十首

謝小俠

一，廣州舟次甘竹灘  
古廟蕭蕭雨聲，怒流甘竹久聞名  
畏途劇盜乘危，宵柝能幾二更  
二，拜黃花園七十二烈士墓  
魏陵七世世尊，同數英靈一墳  
楚墓阿蘭殿，故輪浩氣此存  
(墓坊上刻孫文手書浩氣長存四字)

三，鎮海樓觀眺  
四面驚風萬派流，去帆影影沒滄洲  
我來大有飄零感，未定層臺許再遊  
四，海珠橋小立  
巨橋峨峨瞰越，龍魚市近一江腥  
依依無恙河南海，海客重來眼向青  
五，夏游荔枝灣  
荔林深處鳥鳴，香葉輕飈散往還  
今夜行人夢富貴，請船官婢擁鴛鴦

第十二 職員會議各委員，應該負相當之責任，有事待商時，不應缺席，缺席如過三次者，應停止其委員權，另選賢能者補充，其職任如有特別事情，則不在此例。

以上各點，尤其中心定名的問題，是本人用盡心思，考慮了不少時日，集合各方面的反應，又經過私人之民意測驗的結論，本人自幼失學，所思所想，或有不當之處，但係所有結論及意見，都是本人衷心及熱誠的建議，實在是為大局着想，以成功興建及維持此機構而提出，希望各位經驗豐富之士，詳細而慎重考慮，討論本人提出之各問題，更希望各位認定中國人之中心及大會，是全體華人及後代子孫的大業，而不吝發表高見，集思廣益，效果必定超卓，不特本人受益，而且造福子孫，多謝各位。

「完」



奉答小俠公汝鏗鏘文諸君子三疊文謝世叔均

世路分歧氣類殊 誰知疏阮逸情須  
隨風散地遍蓬蒿 傲雪凌空臘幾株  
爾汝雲龍心惘惘 清溪白石意舒舒  
平生歌哭吾曹事 那管傍人怪感呼  
次釋文先生與余話舊均  
敬答公謝世叔均

孕雲降下即卿雲 地金聲仰衆君  
知是陽春兼白雪 等於錦繡與烟文  
眼花乍認朱成碧 筆誤差看氏作民  
自愧相酬無好句 不如杯酒共甘分  
再答謝世叔四疊文謝世叔均  
雷基磐

**LOVE & WHITE TRAVEL**  
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6861

**金源菜館**  
KAM YUEN RESTAURANT LTD.  
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.  
TEL. 682-8113

**新春特價機票**  
回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元  
回台省親，由溫哥華集體出發，來回只收四百七十八元  
(無額外費用)  
機票無多，訂購從速！

**晨早粥品**  
粉麵美點  
晚飯宵夜  
保仔飯菜  
喜慶宴會  
諸君惠顧  
無任歡迎  
營業時間：  
上午九時至  
深夜三時  
天一息休三期星逢每

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
僑胞光顧  
無任歡迎

**唐人埠新屋出賣**  
新建兩層華屋住宅在奇化街八七九號，價錢相宜，如意者請電話六八一、六五一四、晚間五五、一五七  
修理房屋去水潤  
專門修理屋頂晒陽台，去水潤，土庫及通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電五五、三三〇六(Mr. Bob)

**邵氏大戲院**  
SHAW THEATRE  
111-684-4732

今天隆重獻映  
邵氏榮譽發行社會  
現實題材緊張香艷  
刺激奇情打鬥鉅片  
『子燕金』映加場同  
『客豪』映加場同  
『門臨喜双』映加場同  
主演 澳平魏峯金波醒梁莉井

**NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
SUITE 501  
1150 W. Pender St.  
Vancouver 1, B.C.

鄭樹輝 代理人  
Wayne C. F. Cheng  
公司電話：687-7231  
住宅：325-5086

**CANADA TRUST**  
收租管理  
投資地皮  
各種生意  
買賣房屋  
工商樓宇  
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

**黃樹柏黃妙簡黃楚俠黃立綱黃春生黃立綱**  
黃樹柏黃妙簡黃楚俠黃立綱黃春生黃立綱  
黃樹柏黃妙簡黃楚俠黃立綱黃春生黃立綱  
黃樹柏黃妙簡黃楚俠黃立綱黃春生黃立綱

**HOWE TONG**  
溫哥華市中心商業區內，約一千五百平方呎，環境優美，交通便利，適合商業或住宅用途，有意者請洽：416-1111

**QUON H. WONG, AGENCIES NOTARY PUBLIC**  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
辦公：684-0938

**鮮磨沙河粉**  
敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

**B.C. ROYAL CAFE**  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

**Canada Permanent Trust**  
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣  
一、市中心實業商業字樓大廈  
二、工業樓宇及貨倉大廈  
三、入息房屋及柏文  
四、發展中地段地皮  
(可建房屋)

**夏威夷士理髮廳**  
HAWAII BARBER SHOP  
127 E. PENDER ST.,  
Tel. 685-2615

地方舒適  
環境幽雅  
裝飾新穎  
服務週到

**加拿大首發**  
人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
對壽險研究有十餘年之經驗，調劑之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險等各項保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

**飛龍油漆裝修**  
專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。  
電話：八七、七三、一八  
Worldian, Painting  
& Decorating 電話 874-7434

**哥倫比亞運輸公司**  
539 Main St., Vancouver, B.C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民，行李及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近，一律歡迎。

**美華眼鏡公司**  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
317 CAMELIE ST., VAN. 3,  
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九起，學生鏡架每個四元九起，特價老人鏡每對九元九起，隱形眼鏡每對十四元五。新式軟軟隱形鏡歡迎參觀試用。  
驗配修理  
電話接洽  
電話：六八一、七七一〇

**YORKSHIRE TRUST**  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

活期紅利儲蓄  
定期儲蓄  
活期儲蓄  
定期儲蓄  
活期儲蓄  
定期儲蓄

**鮮磨沙河粉**  
敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

**鮮磨沙河粉**  
敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

**鮮磨沙河粉**  
敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮



新到補品王  
生猛金錢龜  
精製大幫















# 津津有味

最廉價的家常補品

## 水魚

俗稱「裙邊」，是水魚身上最可口滋養的一部分，現在介紹它的用途如下：

(一) 將水魚切成小塊，加薑、蔥、酒、鹽，不獨鮮美可口，而且能治腳氣腫脹，功效是很顯著的。

(二) 水魚加北芪、懷山、杞子、燉而食之，有養陰之功，尤其裙邊部分最為有益。

(三) 紅燒水魚，加金針、黑木耳，是滋補佳肴。

## 利用無重量狀態在太空建立工廠

在地球上，液體物質會向下流動，吹肥皂泡的情形就是這樣的。肥皂泡頂上的物質減少，越來越稀薄，終於破裂了。在太空中，有可能用許多液體物質來製成十分圓整的球體。

這種圓球，可以用完全沒有摩擦阻力的軸承，壽命很長。這類軸承，應用在太空，可以節省不少錢，而且能成許多現在還難以想像到機器。液體玻璃可以製成十幾吋的透視鏡。

在地球上，液體金屬混合時，較重的組成金屬下沉，較輕的上升。在無重量狀態中，不同的成份保持均勻的分佈。這樣可以製成新的合金。有些新合金可能會輕到像軟木塞似的浮起來，但仍然像鋼鐵那樣堅韌。

其它合金是非凡的電氣性能，會使通訊系統發生革命，設計製造出目前只有科學小說中才有的機器。

洪斯維爾中心製造工程實驗所主任施爾爾氏預言：疫苗將在太空中製造，因為在無重量狀態下細菌不但在平面上繁殖，而且向四面繁殖。所以在地球上要經幾個月才能生產的疫苗，在太空中只要幾天就可製成了，在流行病流行時可以大量供應。

溫恩氏為在太空中可以造成地球上從未造成過的巨大機器。現在有些孩子機器(原子彈碎器)在地下伸長已經到二、三英里，發現新元素，充分利用無限的太空空間。

溫恩氏說：「無重量狀態很可能成為人類，要到太空去的主要原因。那種狀態是我們無法在地球上複製而長時間維持。」

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

## 訃告

先嚴榮發公府君痛於公元一九七四年正月八日上午八時在中央醫院逝世。世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹桂街明士堂殯儀館定於本月十六日(星期三)上午十一時舉行喪禮。出殯歸土。下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

### 卑詩省政府 汽車保險計劃

The Insurance Corporation of British Columbia

#### 汽車牌照與汽車保險

星期一至星期五 每日上午九時至下午六時  
星期六 上午九時至正午一時  
請在元月份早的辦理 以免貳月份之排等候

KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.  
204-395 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. C.  
PHONE: 876-0210

忠誠服務：  
一九七三年年息稅前儲蓄計劃  
火燭保險與人壽保險  
AGENT FIDELITY LIFE INSURANCE

本公司有管理人壽保險與經理等職位宜僱人員

### Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的小長短，便服，有各種各樣不同身材。這只是介紹活活百貨公司的一種，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部，最理想。購物請到活活百貨公司。仕女便服部，最理想。購物請到活活百貨公司。

旅加南陽總堂全人敬約

附註：席金男八元，婦女兒童二元。請於十七日前到永生號，憑證及席金先生遺像，地址：一三〇東 喜市定街。

### 什貨店因人力要出賣

好架生用具兼穩定生意，上等地點，在三十三街夾夾細街角，適合個人經營。去年在十個月期間，生意超六萬元，取價九千五百元另點貨，奉年批約，每月租銀一百九十五元，包暖氣，現款交易。電話：874-4726, 879-0034。

### 有一光猛房出租

有兩室，電話，近交通，宜單身或簡單家庭，電話八七九，九七七九洽商。

### 四睡房屋業主自賣

兼有土庫，地段四畝六分，頭等地點，可再分地段，位於Newton區上等地點。下午三時電話：564-9635。

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月十五至十八日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬銀幕民初拳擊激烈動作鉅片  
**黃金賭客**  
張翼 史仲田 江萍 領銜主演

同場放映  
彩色寬銀幕 幽默諷刺大喜劇  
**說謊的丈夫**  
柯俊雄 恬妮 領銜主演

### 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會  
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想  
早午茶點 最多供應 豪華設備  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：二六六 貳貳四 貳六六 壹八八四

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮蝦魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟餛飩外賣。

營業時間：星期一至星期日  
上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

### 壹睡房出租

有傢俱，近展覽會，彩色電視共賞，日租四元，傢俱新式，因人力缺乏，故將割愛，取價七千五百元，下午二時後，電話七三八、四〇二六洽商。

### 中西餐館生意出賣

Donald 餐館，位於喜市定西街六十五號，電話六八四、七七八，下午五時至七時君洽商。

### 寫字樓四百方尺出租

位於非沙街三三〇號，一年新，近士嘉堡，有意者請下午四時至九時，電話八七六、八〇九五 李洽。

### 全間屋出租

近廿四街東，一廳兩房另一土庫房，近巴士，有意者請九八七、一九六一。

### 專門代理業務

新移民，星期一至三，每日早九時至晚五時，如意者請電話陳太。電話二五四 七八五二。

### 西人什貨舖出賣

在百老匯街，營業地區，生意好，有批發，傢俱新式，因人力缺乏，故將割愛，取價七千五百元，下午二時後，電話七三八、四〇二六洽商。

### 本報增加報費啟事

逕啟者：邇來物價騰貴，通貨膨脹，凡屬紙料、油墨、器材、工資及郵費等均屬突飛猛漲，致使本報營業收支，難得平衡，迫於無奈將報費提高，方能維持，定由一九七四年元月一日起，不論派報費，一律定價每月叁元，每季九元，半年十八元，全年三十六元。敬祈各界讀者訂戶，體諒海外文化事業的困難，幸甚幸甚。

大漢公報經理部謹啟  
一九七三年十二月廿日

### 請識英文炒鑊一名

如蒙惠顧請到396 Marine Drive W. Vancouver, 電話 923-1533



萬餘千元。間鍾天賜或鍾傳業  
什貨店連實業，生意每月逾八千元，  
設備優良，更兼有新型住宅可住，客  
廳噴廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳  
一房及洗手間，既好生意，住得又舒  
服。問伍澤濤

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，  
英坭磚建築物，可以加添一層樓，每  
月八千元生意，有兩房一廳住，門前  
有停車場，該小鎮為新興地區，前途  
大有發展。問伍澤濤

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濤

土庫寬爽另有貳睡房，至十五尺辣  
近又通學校，開張只需三萬九千元，  
買賣良機 問楊志清

enables a new 貳睡房 大廳 大廚  
房配屋，環境優雅，並設校只一個街  
口 試還需二萬六千元。問楊志清

乃路夾 King Edward St. 貳睡房，新廳  
房及地毯，土庫一組聯房出租 價  
區萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五層店面，十四組包  
工，包冷暖氣，地下停車位，每年淨  
收租可達四萬元，首期十五萬可成  
。問楊志清